



Fundusze Europejskie
Pomoc Techniczna



Unia Europejska
Fundusz Spójności



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna

Załącznik Nr 1B do SIWZ

Załącznik Nr 1B do Umowy

CZĘŚĆ NR 2

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

I. Informacje ogólne

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i przeprowadzenie wizyty studyjnej dla uczestników Sieci „Partnerstwo Środowisko dla Rozwoju” do Francji w dniach 3-7 października 2016 roku. W ramach przedmiotu zamówienia, Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia: transportu, zakwaterowania, wyżywienia, tłumaczenia spotkań, transferów lokalnych na miejscu wizyty studyjnej oraz programu uzupełniającego związanego z tematyką wizyty studyjnej.

II. Informacje dotyczące przedmiotu zamówienia:

1. Miejsce wizyty studyjnej – **Francja** (obszar metropolitalny Paryża).

2. **Celem wizyty studyjnej jest** zapoznanie się ze stroną organizacyjną, techniczną i technologiczną dobrych praktyk, a także wdrożonymi działaniami na rzecz realizacji Ramowej Dyrektywy Wodnej (2000/60/WE) oraz Dyrektywy dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG). Ze względu na prowadzone obecnie w Polsce prace legislacyjne wizyta studyjna stanowić będzie okazję do wymiany doświadczeń z zakresu gospodarki wodnej oraz ściekowej w obu krajach. Będzie on obejmować teoretyczne i praktyczne przykłady z zakresu funkcjonowania poszczególnych miast, pozyskiwania funduszy unijnych, a także roli lokalnych samorządów w prowadzeniu gospodarki wodno-ściekowej. Realizacja zamówienia związana jest z wypełnianiem jednego z głównych celów postawionych przy powołaniu Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”, którym jest wymiana informacji i korzystanie z wiedzy państw członkowskich Unii Europejskiej, mające za zadanie wprowadzenia innowacyjnego podejścia do integracji aspektów środowiskowych w programy i przedsięwzięcia współfinansowane z funduszy unijnych.

3. **Przedmiot zamówienia** jest finansowany ze środków projektu nr POPT.02.01.00-00 0002/15 „Wsparcie funkcjonowania sieci organów środowiskowych i instytucji zarządzających funduszami unijnymi "Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju" w latach 2015-2017”, ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014–2020”.



Fundusze Europejskie
Pomoc Techniczna



Unia Europejska
Fundusz Spójności



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna

4. Planowany termin wizyty studyjnej - 3-7 października 2016 roku.

5. Ilość osób uczestniczących w wizycie studyjnej - 25 osób

6. Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia następujących usług:

- 1) **Zakwaterowanie** – Wykonawca zobowiązany będzie dokonać rezerwacji i zakupu miejsc noclegowych dla wszystkich uczestników na czas trwania wizyty studyjnej. Zamawiający wymaga zakwaterowania 25 uczestników w 9 pokojach 2-osobowych (zaopatrzonych w pojedyncze miejsca do spania) i 7 pokojach 1-osobowych, w hotelu o standardzie co najmniej trzygwiazdkowym. Pokoje muszą posiadać własny węzeł sanitarny i bezpłatny dostęp do Internetu;
- 2) **Wyżywienie** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia wyżywienia dla wszystkich uczestników wizyty studyjnej zgodnie z programem wizyty studyjnej. Obiady muszą być co najmniej dwudaniowe z napojami (co najmniej woda gazowana i niegazowana, kawa i herbata), śniadania w formie bufetu / szwedzkiego stołu, kolacje wedle lokalnych uwarunkowań. Zamawiający zastrzega możliwość zamówienia wersji wegetariańskiej wyżywienia oraz uwzględniającej dietę bezglutenową dla niektórych uczestników wizyty studyjnej;
- 3) **Transport** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia przelotów pomiędzy Polską a Francją z nie więcej niż jedną przesiadką przy każdym połączeniu (zakup biletu bądź biletów grupowych na przelot pomiędzy Warszawą a Paryżem oraz pomiędzy Paryżem a Warszawą). W wypadku międzylądowania grupie zapewniony zostanie obiad. W cenie przelotu zapewniona musi być przynajmniej jedna sztuka bagażu rejestrowanego o minimalnej wadze 20 kg i jedna sztuka bagażu podręcznego;
- 4) **Transfery lokalne na miejscu wizyty** – Wykonawca zapewni wszelkie transfery lokalne, tj. pomiędzy lotniskiem a hotelem, hotelem a punktami rozpoczynającymi i kończącymi dzień, a także do miejsc wskazanych w programie wizyty studyjnej (należy uwzględnić trzy dodatkowe miejsca w pojeździe dla osób prowadzących prelekcje) i do miejsc realizacji programu uzupełniającego. Transfery świadczone będą w standardzie autokarów do podróży międzynarodowych, mogących przewieźć powyżej 40 pasażerów;
- 5) **Program uzupełniający** – Wykonawca zobowiązany będzie przekazać Zamawiającemu Szczegółowy Harmonogram Przebiegu Wizyty, który stanowi Załącznik Nr 2 do umowy, z uwzględnieniem programu uzupełniającego. Poprzez



Fundusze Europejskie
Pomoc Techniczna



Unia Europejska
Fundusz Spójności



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna

program uzupełniający Zamawiający rozumie zaproponowanie przez Wykonawcę dodatkowych wizyt, programu kulturalnego, zwiedzania obiektów bądź spotkań, związanych ze środowiskowymi, kulturowymi, ekologicznymi bądź społecznymi aspektami realizowanej wizyty studyjnej. Zamawiający nie narzuca Wykonawcy zakresu ani kosztu realizacji programu uzupełniającego. W uzasadnionych przypadkach, na wniosek Wykonawcy, Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian w Szczegółowym Harmonogramie Przebiegu Wizyty, przy założeniu, że program wizyty studyjnej zostanie zrealizowany w pełnym zakresie. Zamawiający przewiduje również możliwość wprowadzenia zmian w zakresie kolejności poszczególnych elementów programu (np. zmiany programu w poszczególnych dniach lub zmiany poszczególnych punktów programu danego dnia wizyty studyjnej), jednak bez uszczerbku dla dokonanych przez Wykonawcę rezerwacji hoteli, sal konferencyjnych, restauracji, itp. Dokonanie zmian w Szczegółowym Harmonogramie Przebiegu każdej z Wizyt studyjnych nie wymaga sporządzenia aneksu do umowy;

- 6) **Tłumaczenie** – Wykonawca zapewni usługi tłumacza (w dniu 5 i 6 października 2016r.)/ tłumaczy (co najmniej dwóch w dniu 4 października 2016 roku), biegle władających językiem francuskim (stopień biegłości językowej przynajmniej na poziomie C1), ze znajomością języka potwierdzoną stosownym dokumentem, zgodnie z Załącznikiem Nr 1 do Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 30 października 2015 r. w sprawie szczegółowego trybu i warunków przeprowadzania czynności w przewodzie doktorskim, w postępowaniu habilitacyjnym oraz w postępowaniu o nadanie tytułu profesora (Dz. U. poz. 1842);
- 7) **Ubezpieczenie** – Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi wizyty studyjnej ubezpieczenie KL, OC, NNW, Assistance;
- 8) **Inne** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia personelu niezbędnego do realizacji umowy na każdym jej etapie (przygotowanie oferty, realizacja rezerwacji, opieka nad grupą na miejscu, usługi tłumacza/ tłumaczy, usługi lokalnych przewoźników, itp.).

III. Program wizyty studyjnej do Francji w dniach 3-7 października 2016 r.

Poniedziałek, 3 października

- wylot w godzinach popołudniowych z lotniska im. Fryderyka Chopina w Warszawie do Paryża (lot bezpośredni lub z 1 przesiadką, całkowity czas podróży między tymi lotniskami nie dłuższy niż 5 godzin, lądowanie w Paryżu przed godziną 20:00),

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna

- zakwaterowanie w hotelu (lokalizacja: nie dalej niż 3 km od katedry Notre Dame), kolacja;

Wtorek, 4 października

- śniadanie i wyjazd na zajęcia,
- ok. 9:00,

I grupa (ok. 10 osób) - wizyta w Ministerstwie Ekologii, Zrównoważonego Rozwoju i Energii (Tour Sequoia, 92055 La Défense CEDEX)

II grupa (ok. 15 osób) - wizyta w Office International de l'Eau (21 rue de Madrid, 75008 Paris)

- obiad (**osobno dla obu grup**),
- od 14:30,

I grupa -dalsza część wizyty w Ministerstwie

II grupa – dalsza część wizyty w Office International de l'Eau

- ok. 17:30 powrót obu grup do hotelu, program uzupełniający, w trakcie kolacja;

Środa, 5 października

- śniadanie i wyjazd na zajęcia,
- ok. 9:00 wizyta w zakładzie Veolia Water Solutions (1 Place Montgolfier, 94410 Saint-Maurice),
- obiad,
- wizyta w zakładzie oczyszczania wody Eaus de Paris (4 Avenue Pierre Mendès, 94340 Joinville-le-Pont),
- ok. 17:00, powrót do hotelu, czas wolny, kolacja;

Czwartek, 6 października

- śniadanie i wyjazd na zajęcia,
- ok. 10:00 wizyta w zakładzie Seine Aval (1 Rue de Champagne, 78200 Mantes-la-Jolie),
- ok. 15:00 obiad,
- ok. 17:00, powrót do hotelu, czas wolny, kolacja;

Piątek, 7 października

- śniadanie i wyjazd na lotnisko,
- wylot do Polski po godzinie 10:00 (lot bezpośredni lub z 1 przesiadką, całkowity czas podróży między tymi lotniskami nie dłuższy niż 5 godzin, lądowanie w Warszawie na lotnisku im. Fryderyka Chopina przed godziną 20:00), obiad w przypadku międzylądowania.